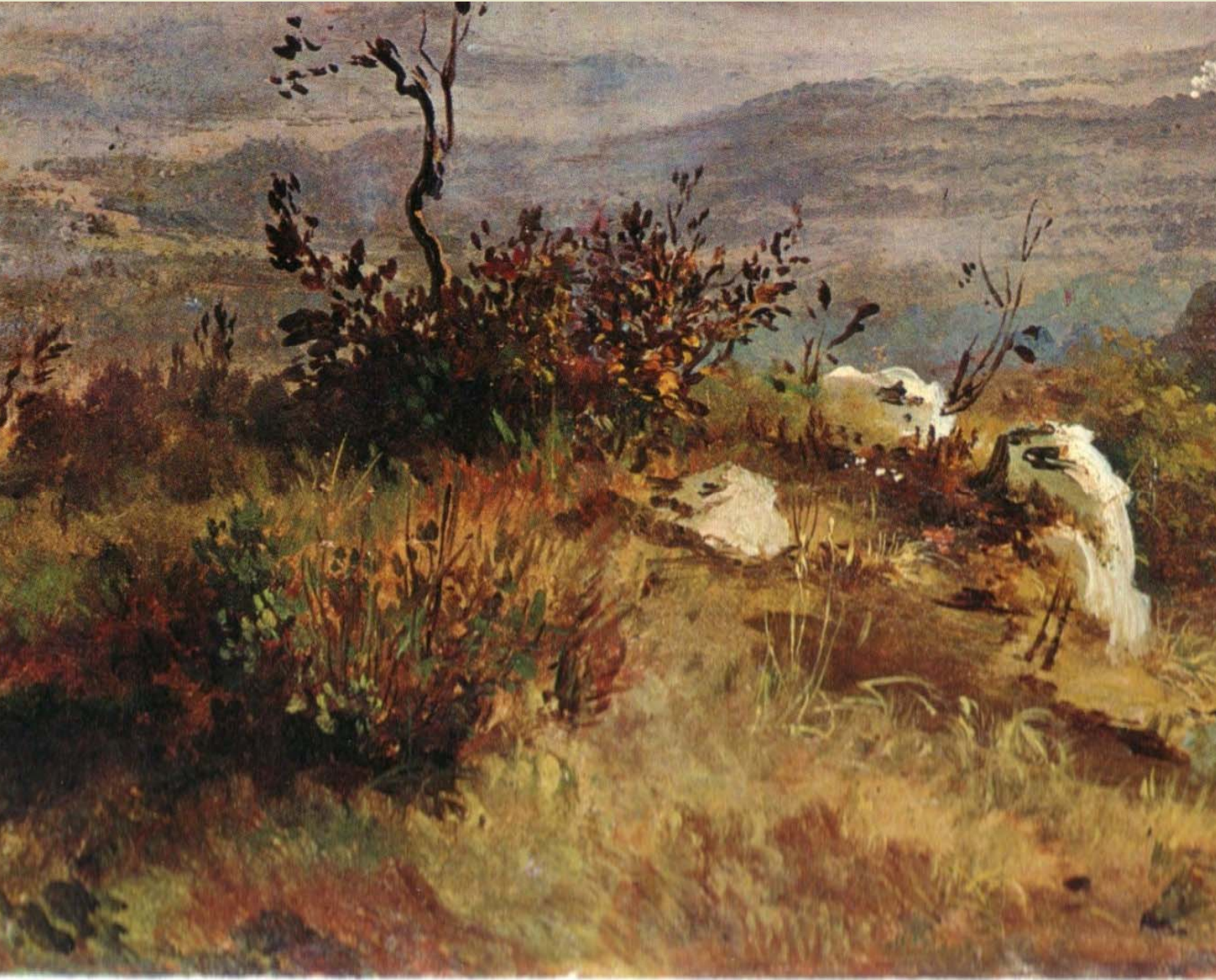


A Lenga Turrese

Vocalismo e Consonantismo

05 - La consonante - G -



Salvatore Argenziano

La consonante G

La consonante G presenta una notevole varietà di mutazioni. Dall'afèresi iniziale alla metatesi NG/GN.

- 01- Afèresi della G iniziale, come da guaglione a *uaglione*.
- 02- Mutazione GR/R, come da grancio a *rancio*.
- 03- Ipercorrettismo R/GR, come da rancito a *grancito*.
- 04- Sincope della G intervocalica, come da augurio ad *aurio*.
- 05- Mutazione G/J, come da gallina a *jallina*.
- 06- Metatesi NG,/GN, come da anguenta ad *agniento*./
- 07- Mutazione G/V, come da pappagallo a *pappavallo*.
- 08- Metatesi etimologica GN/NG, come da "signum", a *singo*.
- 09- Mutazione etimologica GL/GLI, come da "glomerum" a *gliuommero*.
- 10- Mutazione GL/GR, come da gloria a *grolia*..
- 11- Geminazione della G, come da la gente, a *ggente*.
- 12- Lenizione C/G, come da cravóne a *gravóne*.
- 13- Ipercorrettismo G/C, come da galiota a *caliota*
- 14- Lenizione NC/NG, come da ncápo a *ngápo*.
- 15- Ipercorrettismo NG/NC, come da ngigno a *ncigno*..
- 16- Mutazione NCHI/GN, come da nchiuvá a *gnuvá*.



01- Aferesi della G

La difficoltà di pronuncia, nella parlata normale, del gruppo consonantico GR, porta all'aferesi della G, ampiamente documentata nella letteratura napoletana.

Dal latino “cancr-um”, per metatesi “cranci-um” e lenizione della C “granci-um”, “grancio”, da cui “rancio”. ***Etnomusica. *Mente nu ráncio farabutto / muzzecava li pieri a ttutti.* ***G. Quattromani. *Chi leggendo sse parole d'Arazio crede ca lo patre era no sfrantumato, piglia no gruosso ranciofellone;* ***Etnomusica. *Esce lu rancio dalla ranceria / pe' se mangià la mosca malandrina / rancio e mosca fuje madama ca mammeta sosca / sempe lu rancio va appriesso alla mosca...*

Analogamente da “granfa” artiglio, dal longobardo “krampf”, “ranfa”, da cui “arranfá”, afferrare. ***F. Russo. *Orlando, Astolfo e ll'ati cumpagnune, / corrono, 'ntanto, sotto a stu castiello, / s'arrànfano pe faccia a li balcune, / e giungono all'interno dell'ostello.*

Da “grattacaso”, grattugia > rattacaso. ***Viviani. *'O mastrille e a rattacasa! / ca te fa squase e carizze...* ***Cavalcanti. *Na rattacáso. / Na cafettèra, n'arciulillo e nu coppino .* ***De Simone. *e si 'a rinto bbuono 'ncase / mammeta son' 'a 'rattacasa / soreta son' 'o viulino / e comm'è bello stu concertino!*

Da “guaglione” a “uaglione”. ***Etnomusica. *Figlia mia fá orazione / e peccata nun ne fá. / Si avessi nu buono uaglione / già facessi orazione.* ***A. Ruccello. *Tène nu figlio nu poco scapestrato, ma sotto sotto assaie bravo uaglione, ca forze lle facesse bbene sta' pe' nu poco sott' 'a guida vosta...* ***M. Baino. *na partita / 'e pallone fra 'uagliune, specie chillo, / 'o vù', ca joca all'ala, vola / 'ncopp' 'o corpo tiseco d' 'a piazza...*

Da Gaetano ad Aitano; ***A. Ruccello. *Bella figlio' nun chiagnere ca io saccio tutte cose. Chillo è stato 'Aitano...* Da “gammaro”, dal greco “kammaros”, a “ammaro” e al diminutivo “ammariéllo”. ***L'ammariélli r'u sciummo! Da “guaio” > “uaio”. Da “guapparia” > “uapparia”. Da “guerra” > “uerra”. ***A uerra è gguerra!

Da “grappulillo” diminutivo di grappolo, dal latino medievale “grapp-um”, “rappulillo”. Da “grastula”, diminutivo di “grasta”, recipiente, coccio di terracotta, dal latino “gastra”, neutro plurale, a “rastula”. Da “granco”, crampo > ranco. Da “grassa”, abbondanza > rassa. Da “grateglia” graticola > rateglia. Da “grazia” > razia. Da “gruosso” > ruosso. Da gróttà > róttà. Da “Portogallo” a purtuallo. ***CAV. *Piglia miezo ruotolo de sciorc fino (ma chello de lo speciale) no quarto de zuccaro scuro , e no quarto de nzogna , no poco poco de sale , sei rossa d' ova fresche , e no poco de limone o purtuallo grattato...*



02- Aferesi di G e agglutinazione di U

Conseguenza dell'aferesi di gallo, dal latino "gallum", è *allo*. A seguito dell'agglutinazione dell'articolo, da "u allo" abbiamo "uallo" per gallo. ****Tanti ualli a ccantá, nu schiara mai juorno.* ****A jallina fa ll'ove e û uallo abbrucia u culo.* ***Etnomusica. *sette ualli cantaturi / sei anguille ben piscate / cinco scope na marinata / che facevano u paro e u sparo.* ***Etnomusica. *Cicerenella teneva nu uállo / tutta a notte nce jeva a cavállo, / essa nce jeva po senza la sella / chisto è lu uállo 'i Cicerenella.* Analogamente gallarino, gallurino, tacchino, da "gallo d'India" diventa "*allarino*" e, con agglutinazione dell'articolo, da "u allarino" a "*uallarino*".

03- Ipercorrettismo R/GR

Nella presunzione che la R iniziale sia il risultato di un'aferesi, si ha la mutazione ipercorrettiva R/GR.

Dal latino "rancidum", rancido, passato a *rancito* per ipercorrettismo D/T, e, successivamente, a *grancito*, per ipercorrettismo R/GR.

Analogo processo ipercorrettivo per raviuolo, dall'italiano raviòlo, di etimo incerto, a *graviuólo*. ***Basile. *Sto negozio nuostro ha pigliato de granceto, e già l'uerco fa no vattere de tallune, che lo cielo te lo dica pe mene.* ***Basile. *dove li sottestate e le porpette? dove li maccarune e graviuole? tanto che 'nce poteva magnare n'asserreto formato.*

Dal tardo latino "ronciare", da cui ronfare e ronfiare, per ipercorrettismo *gronfiare*. ***Basile. *lo fece 'ncaforchiare tra no saccone e na schiavina e non tanto priesto lo vedde appapagnato l'uecchie e gronfiare a tutta passata che corse a la stalla...*

Dal latino "ructus", deverbale da "ructare", fare un rutto, per ipercorrettismo diventa *grutto* e *gruttá* il verbo. ***Basile. *ca all'utemo dell'utemo, / trovannose lo stommaco 'ndegesto, / fa 'nzorfate le tronola, / li grutte d'ova fracete...* ***Sgruttendio. *Essa me disse: "Sciù, comme sù brutto !" / Io pe delore voze sospirare, / Ma pe sospiro mme scappai no grutto.*



04- Sincope della G intervocalica.

Da augurio, dal latino “augurium, ad *aurio* e *malaurio*. ***Opera Buffa Napoletana.

*Po le mogliere strillano: / Ca li marite lloro le ncotognano; / Si lo banno cercanno co lo spruocolo, / Vide, che bell'aurio... oh teccotillo attiento: ***G. Quattromani. Simmo comm'ogna e dditto, / e chisso buono àurio / Mm'ha dda campà cient'anne / Senza provà malanne; ***F. Russo. Na cosa bona pure t' 'a diceva! / Ma che buò fa? Pe' malaurio nuosto, / quanno ncucciava, niente nce puteva!*

Da agosto, dal latino “augustum”, ad *austo*. ***M. Rocco. *Vagano pe ccà ntuorno,*

*comme vide, / E che piolejando sta zampogna / Cantasse sempe, e mme piglasse gusto / Comme li quatto fossero d'Austo. ***A. Rucello. E ch'avesse fa?... Avesse ascì secondo te?... Cu stu calore... 'O mese 'e austò! Faccio 'na sudata, me piglio 'na brunchite... Analogamente da Agostino, Austino e da “agustegno”, di agosto, *austegno*. ***Scarpetta. Mò va buono! Voglio vennerme chella casa... è umida... niente allegra, e po' chillo giardino è nu fatto serio Felice mio, dinto a 2 anne nun aggio fatto che cinco patate e quatte mela austegne... tutto lo riesto perduto...*

Da “aguanno”, in quest'anno, dal latino “ad hunc annum”, *auanno*. ***Etnomusica.

*U pacchiáno ca veve e sciacqua / va nfurráto cu stoppa e llino / ma se auanno non se fa vino / se ne face na panza r'acqua. Da “aguglia”, dal provenzale. “agulha”, latino medievale “acucŭla”, diminutivo di acus, ago, *auglia*. ***Etnomusica. *capitune, auglie e arenghe, / ciéfare, cuocce, trácene e tenche...**

Da “allegrezza”, dal latino volgare “allecritia”, per lenizione C/G, *allegritia*,”

*allerezza. ***F. Russo. Cu 'e scorze 'e pane e ll'osse d' 'a munnezza, / màgnano nzieme 'e cane a buon cumpagne; / na streppa 'e nu fenocchio è n'allerezza!*

Dal latino “largus”, largo, da cui lario, il denominale “allargá”, *allariá*. ***R. De

Simone. Ogni chianella tene nu pertusillo / ca quanno 'mpizze pare ca è tantillo / ma po' a fforza de 'ncasare bbuono / da ch'è tantillo addeventa tantone / e quanno lu pertuso s'è allariato / lu matrimoni' 'o tiene assicurato!



05- Mutazione G/J

Questa mutazione conserva in sé la memoria della derivazione etimologica. In presenza di elementi duplicanti la consonante iniziale, la G si ripresenta con evidenza. A iallina al singolare, i ggghialline al plurale, per effetto dell'articolo femminile plurale - i - che comporta il raddoppiamento sintattico.

Gallina, dal latino "gallinam", *jallina*. ***Etnomusica. *Cicerenella teneva a jallina / faceva ll'ova 'i sera e matina, / l'avea mparata a magná farinella / chest'è a jallina 'i Cicerenella*. G. D'Amiano. *So' stato sempe 'e casa 'int'è ccampagne, / dint'a nu quarteniello friddo e scuro, / crisciuto cu 'e ggalline pe ccumpagne*,

Dal latino "iungere", aggiungere, il verbo jognere ed il deverbale *jonta*. ***OB.N. *Vide si la desditta / Jocare mme potea cchiù de ponta! / Desgrazejato Titta! / Nce volev'a lo ruotolo sta jonta*. ***R. Bracale. *E fosse stato! 'Na addia 'e lepetata / ce à miso 'a jonta e nce simmo truvate / mazziate e 'nfuse comme a purpetielle!*

Analogamente, dal latino "generum", genero, *jenero*. Dal tardo latino "genimen" discendenza, *jennimma*. Dal tardo latino "cattus", per lenizione "gattus", al femminile gatta, *jatta*.

La mutazione G/J, G/I si presenta anche all'interno della parola. Dal latino "figuram", effigie, *fiura* e *fiurella*. ***R. Viviani. *Quanno pazziavo ô strummolo, / ô liscio, ê fiurelle, / a ciacce, a mazza e pivezo, / ô juoco d'e ffurmelle...* Dal latino "fùgere", fuggire, *fùjere* e *fujuta*. ***R. Chiurazzi. *'A lacerta è fujuta int' 'a nu vascio, / e a isso 'a nera sciorte ll'è attuccata*. ***A. Serrao. *'a quanno se ne só / fujute tutte quante secutanno 'o ciuccio 'nnante, 'e notte / cu' 'a rrobba 'a rrobba lloro...* Dal latino "fogam", incrociatosi con "furiam", foga, *foja*. ***A. Serrao. *chi va e chi vene muro muro, 'a sotto / tantillo 'e neve, ma na foja cuieta / 'a neve lucente...e sciùlia 'o tempo*



06- Metatesi NG/GN.

Dal latino “unguenta”, plurale neutro di “unguentum”, l’afèresi della - u - iniziale ha prodotto il dialettale “nguenta”, sostantivo femminile per la finale in - a -. L’agglutinazione dell’articolo “a nguenta”, porta ad “anguenta” e la mutazione NG/GN, completata dalla U/I, ci dà “agniénta”, sostantivo femminile. ***Basile. *-se strellicca, se ’nchiastra e se ’mpallacca! / tutta cuonce ed agniente,-.* ***Cortese. *-“Para, piglia!”, deceano tutte quante. / Para ste brache! Io creò c’avea l’agniento / De le ianare, pocca ’n mezo a chelle / Gente volaie commo s’avesse ascelle.* ***Domenico Piccinni. *-Ngigno doppo a gghi nnanto, e quanno pare / La mano d’allungà senza paura, / Cado, mme sciacco, e refonno l’agniento!-.*

Gnásto, impiastro. Mutazione da nchiásto. Dal latino “emplastrum”, per mutazione PL/CHI, come da plumbum chiummo, > enchiastro, da cui, per afèresi e mutazione TR/R, come da mastro a masto, abbiamo *nchiastro*. La lenizione CHI/G porta a *ngiasto* e la mutazione NG/GN a *gnásto*. ***Poesia Popolare. *E si nunn stammo accuorte, / Stu ppoco che è rimasto / Faie cumme a ccane gnasto, / Tu te lu zzuchi / Riesti sule le puche!*

Da *gnásto* deriva “*gnastella*”, parola dispregiativa per pizzélla senza valore, una cosa da niente, che Raffaele Viviani usa nella commedia “Toledo di notte”. ***Viviani. *-E la discesa della pizza è avvenuta anche perché è salita di prezzo. Apprimma, cu dduie solde, avive na bella pizza cu furmaggio, ’nzogna, pummarola, muzzarella. Sentive ’o profumo! Ah, te cunzulave! Mo pave na lira e mmeza, na gnastella tanta (e la descrive piccolissima) e si ce miette ’o naso vicino, cade ’n terra fulminato!-.* Ancora “gnasto” troviamo in una poesia di Raffaele Viviani, nel diminutivo “*gnastillo*”, una cosa da niente. È la poesia di un povero ragazzo e Gnastillo è il suo soprannome con riferimento alla sua misera condizione fisica. ***Viviani. *Gnastillo: -Nu guaglione sfurtunato, / muorto ’e famma ’a piccerillo / piccerillo era restato / e ’o chiamavano Gnastillo-.*



Mangiá, dal latino “manducare”, attraverso l’antico francese “mangier”, oggi “manger”, mangiare che, per metatesi diventa *magná*. ***Basile. *...poste le tavole e venuto lo mazzecatorio, se mesero a magnare...* ***Cortese. *Po' se sedette a tavola e magnaie / Gran cose, ma fra l'autre certe allesse / Dinto li maccarune 'mmottonate, / Che lo Coccaio aveva cocenate.* ***Sgruttendio. *Me se smosse lo cuorpo a la 'mprovisa / Comme magnato avesse pastenache; / 'Nsomma allordaie de cacca la cammisa.* ***R. Galdieri. *'O prevete istruito, che ssape 'a lecca e a Mecca, / e magna a d' 'o trattore: 'nu riso e'na bistecca.* F. Russo. *Senza rancio? E che fa! Fuma e supporta! / P' 'o buono esempio, manco'o Rre, ha magnato...!*

Unghia, dal latino “ungulam” derivato da “unguis”, da cui onghia > ógna. ***Basile *lo vedde cossì bello e chiantuto che le parze coscienza de settenziarelo'ncoppa lo talamo de l'ogna...* ***Basile. *Ma po', dall'otra banna, / truove no commerzevole, / che se fa carne ed ognia co l'ammice, / no buon compagno affabele, / che tratta a la carlona.* ***Sgruttendio. *Io vidde Narda che se pettenava, / E ogni peducchio ch' a la capo aveva / Era quanto na perna, e straloceva: / Isce bellezza, che t' affattorava! Co na dellecatura le pigliava, E' mmiezo a l' ognia po' se le metteva:*



Vergogna, dal latino “verecundia-m”, con sincope > vrecundia, mutazione C/G > vregundia, abbassamento U/O della tonica > vregondia, mutazione ND/NG, come da manducare/mangiare, > vregongia, mutazione NG/GN > vregogna. Infine caduta della G interna, come da agosto/austo e mutazione pretonica E/I, come da beàto/biato > *vriògna*. ***Basile. *...da l'otra lo pogneva l'affanno de la sore perduta, da ccà lo tormentava la vregogna, da llà lo danno...* ***Cortese. *E la famma ha da essere ammacchiata / De no marito ch'è 'norato e ghiusto? / No, no! Sia fatta ad essa ssa vregogna, / Ch'ad ogne aucielo è fatta na carogna.* ***Sgruttendio. *Poledora, sentenno tale nova, / Le contaie ogne cosa pe lo filo; / E quase ch' ogne mpilo / Pe la vregogna 'nduosso se l'accova.* ***OBN. *Ma figlia mia già che non haje vregogna; / Nè rossore de fà sse cose mprubbeco; / Nò le fà co no scorza / Fattell'a lo mmacaro / Co' gente de judicio, e galantuommene.*

Molto comune la metatesi NG/GN nelle derivazioni etimologiche dal latino. Così dal latino “plangere” > *chiàgnere*. ***Basile. *vedde na sebetura de marmoro a pede na fontana che, pe vederese dinto no cremmenale de porfeto, chiagneva lagreme de cristallo.* Dal latino “ungere” > *ognere*. ***Basile. *Era sciuta l'Arba ad ognere le rote de lo carro de lo Sole.* Dal latino “pungere” > *pògnere*. ***Basile. *...danno colore a la rosa pe pognere co le spine mill'arme 'nnamorate...* Dal latino “frangere” > *sfràgnere*. ***Basile. *...chi sarà buono a sfragnere: / bell'arte allegra, si no iesse a chiagnere.* Dal latino “stringere” > *strégnere*. ***Basile. *...subeto lo fa stregnere / co cotriello de seta e de vammace...* Dal latino “ingelèscere”, derivato da “gelascere”, ngelato, raffreddato, da cui *gnellato*. ***G. Genoino. *La lengua napoletana è 'na lengua rosecarella ... traseticcia ... E le parole non songo fredde e/ gnellate che te fanno morì gnagnolla. Da ingessato a gnessato, freddo e appiccaticcio.*



07- Mutazione G/V

Dal latino medievale “gayfus”, derivato dal longobardo “waif”, pianerottolo, il napoletano gaffio. La mutazione G/V porta al torrese *vaffio*. Vedi pure il procidano *vefio*, col valore di parapetto. ***S. A. *Assettata ch’i ccummarelle / ncoppa û váffio, rucéa u fuso na vicchiarella...* ***V. Parascandolo. ... *il pianerottolo non è in discussione e, quanto al terrazzo, di esso chiamiamo vèfio solo il muretto dove ci si affaccia...*

Dall’italiano gozzo, barca da pesca, *vuzzo*. ***Etnomusica. *Vurria tenè ’na casa a la marina, / Nu fenestiello a l'onna de lu mare: / Dint’a nu vuzzo passa ogne matina / Nu giovaniello che me fa penare.*

Da gonnella, diminutivo di gonna a *vunnèlla*. ***Etnomusica. *sona sona zampugnèlla / ca t’accatta la vunnèlla / la vunnèlla de scarlato / si nun sona te rompo la capa.*

Dall’italiano spago a *spàvo*. ***Cavalcanti. *Piglia nu pezzo de tre rotola de chillo filetto, l’attacchi cu lu spavo, lu nfili a lu spito e lu farraie còcere suave, suave...*

Dal latino “fragulam” fravula e fravularo. ***S. Di Giacomo. ...*quanno, cu ll’ uva fravula, / veco trasì ll’ autunno, / e assaie chiu malinconeco / mme pare, attuorno, ’o munno;*

Dal latino “fragalia, plurale neutro di “fragalium”, *fravaglia*, insieme di piccoli pesci. ***Etnomusica. *A mmare nun ce so’ tanta fravaglie / pe’ quanta ne frezza chist’ uocche belle.*

Da pappagallo, *pappavallo*. ***M. Baino. *te spio si è scura o chiara / ’a lóta ca ce ’nchiacca: me spie / si só’ ggialluóteco cu ll’ ati pappavalle..*

Dal verbo pagare, *pavá*. ***Etnomusica. *Masaniello se spoglia annuro / ’a Maronna nun se ne cura / po si a capa’nterra ce lassa / accusì pava ll’urdema tassa.*



08-Metatesi GN/NG

Dal latino “signum” il dialettale *singo*, segno e pure *senga*, fessura, lesione con il denominale *sengá*, lesionare. ***Basile. *Lassateme a lo manco / sentire donde nasce'sto fracasso, / accostateve, e 'ntanto mazzafranca; / faccio 'sto singo 'n terra, / chi chesto passa lo culo 'nce lassa: ***Sgruttendio. Ma si ssa facce è n' uorto de Signore, / Sso singo 'mmiezo, cossì fatto ad arte, / Pare no surco de no zappatore. ***Cortese. Se chiavaie dinto de lo paviglione / E pe na senga po' facea la spia, / E ll'aute tutte se fuino cacate, / Che ll'uno a ll'auto s'appeno ammorbate. ***P. Sarnelli. E sentenno vervesejare dinto lo cortiglio, pe na senga de lo portone vedde le tre fegliole che stevano a ragamare a lo frisco, e co l'arecchie pésole voze sentire chello che tataneavano. ***N. Lombardo. Veddero ca da certe ssengolelle / ascea no po' de fummo: "Mamma mia! / - strellaieno tutte -. Già ll'Uorco peppeja! / Si fa na vommecata nce stroppeja".*

09- Mutazione etimologica GL/GLI

Da GL gutturale a GLI palatale, come dal latino medievale “glomerum” gomitolino si passa a *gliuommero*. ***G. Della Porta. *Io no saccio la cosa commo è iuta: sciarvogliatemi lo gliuómmero dallo capo, ca po ve responderaggio. ***Basile. Và, nepote mia, a la cammara de vascio e pigliame lo gliuommaro de filo brescianiello da coppa chillo stipo. ***Sgruttendio. Che n' esca fuoco o nc' entra vesenterio, / E cuorno e palo e perteca e no vommaro, / E facciano no gliuommaro / De ste bodella !*

Dal greco “trigla”, a *treglia*, *triglia* e a *trigliuto*, robusto. ***Sgruttendio. *Chill'ommo ch'è de povera fameglia? / Non resce de lo povero la 'mbroglia! / Trova lo ricco la cchiù grossa treglia! / Chi confiette non ha, cocina foglia! ***F. Russo. Treglie e merluzze, vive, int' 'e spaselle, / e 'o mare tutto cummugliato 'e vele! ***Cortese. Ca, si be' co le trezze a canestrelle / Commo femmene stevano vestute, / Erano tutte sotta le gonnelle / Li meglio mascolune e cchiù tregliute!*



10- Mutazione GL/GR.

Rarissima nella letteratura napoletana è la mutazione GL/GR come *egroca* per *egloca* che, in Basile, appare nella titolazione delle sue egloghe. ***Basile. *se darà prenzipio a chiacchiarare, termenannose la iornata co quarche egroca, che se recetarrà da li medeseme sfrattapanelle nuestre pe passare allegramente la vita, e tristo chi more.*

E nel popolare *grolia* per *gloria* ***Basile. *È la 'midia no viento che shioshia co tanta forza che fa cadere le pontelle de la grolia de l'uommene da bene e ietta pe terra lo semmenato de le bone fortune.* ***Cortese. *Isso se fa la via co lo valore / A la grolia, e ne schiatte lo destino, / Ca mo è d'Apollo commo frate caro, / E le vò bene de le Muse a paro.* ***Sgruttendio. *'Ntòsciate mo si saie, statte 'n grannezze, / E sona sempe le ccampane a grolia, / Ch' ogni cosa se fa porva e 'mmonnezze.*

E nella voce composta *groliapate* per *gloriapate*. ***S. Di Giacomo. *Nun me curcava senza di' groliapatre e avummaria / anfino a quanno nun se retirava.* ***A. Serrao. *campano 'e groliapate / mosche e mmuschille vanno / fujenno appaurate e pe' qua' sciorta / cadeno 'e chiummo all'intrasatta ccà / 'ncoppa.....* ***G. D'Amiano. *N'ha supputate pene mamma mia, / e nn'ha mannate vute ô Pataterno / pe mme fa' piglià, sicco, 'stu terno, / n'ha ditte groliapate e avemmarie*



11- Geminazione della G

A prescindere dal raddoppiamento consonantico e dalle situazioni che lo determinano, possiamo avere la geminazione della G, sia in fonetica che nella grafia. A *ggente* per a gente. ***G. Capurro. *'A ggente nnante 'e vasce facevano 'o ppoco 'e trascurzo, / e na cicala strillava 'int' 'o ciardino.* ***G. Quattromani. *A ggente che non bò stare a ll'assisa, / Comme sì ttu, fanno venì la risa.*

All'interno della parola, la geminazione della G è quasi costante, anche se poco presente nella letteratura classica: *Paggina* per pagina, *religgione* per religione.*** Etnomusica. *Viva tata maccarone / ca rispetta la religione / Giacubbini iáte a mmare / mo v'abbrucia lu panáro.* Così *valiggia* per valigia, *viggilia* per vigilia. ***G. D'Amiano. *L' êva acciso, â viggilia, n'ommo 'e ll'arte, / cu na curtella dint'â vena aorta, / ca tutt' 'o sango, 'a cuorpo, fuje sculato.*



12- Lenizione C/G

Da cravone a *gravone*, da ancina ad *angina*: vedi - 02- La consonante - C -; paragr. 01- Mutazione C/G-

13- Ipercorrettismo G/C

Da galioto a *calioto*, da galateo a *calateo*, da in galera a *ncalera*, da Gelardo a *Celardo*, dal francese galosce a *calosce*: vedi -02- La consonante - C -; paragr. 02 - Mutazione G/C-.

14- Lenizione NC/NG

Da ncápo a *ngápo*, da ncuóllo a *nguóllo*, da ncanna a *nganna*.: vedi -02- La consonante - C -; paragr. 03 - La lenizione NC/NG-..

15- Ipercorrettismo NG/NC.

Da ngarrá a *ncarrá*, da ngigno a *ncigno*: vedi -02- La consonante - C -; paragr. 03bis - Mutazione ipercorrettiva NG/NC-.

16- Mutazione NCHI/GN

Da nchiuvá a *gnuvá*, da nchiummá a *gnummá*, da nchiurere a *gnurere*: vedi -02- La consonante - C -; paragr. 10- Mutazione NC/GN-.



Antonio Pitloo (1790-1837)

Salvatore Argenziano